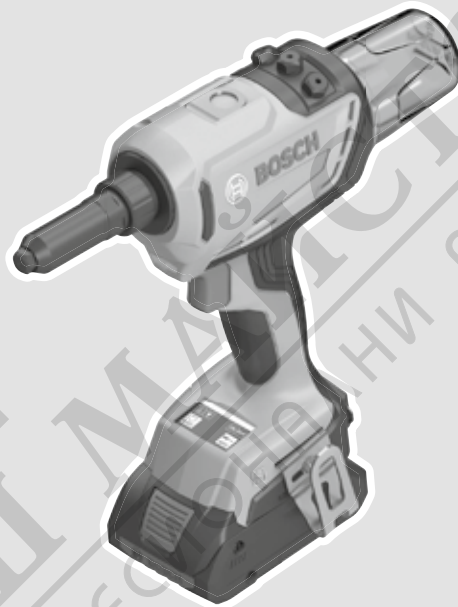




# BOSCH

## GRG 18V-16 C Professional

HEAVY  
DUTY



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

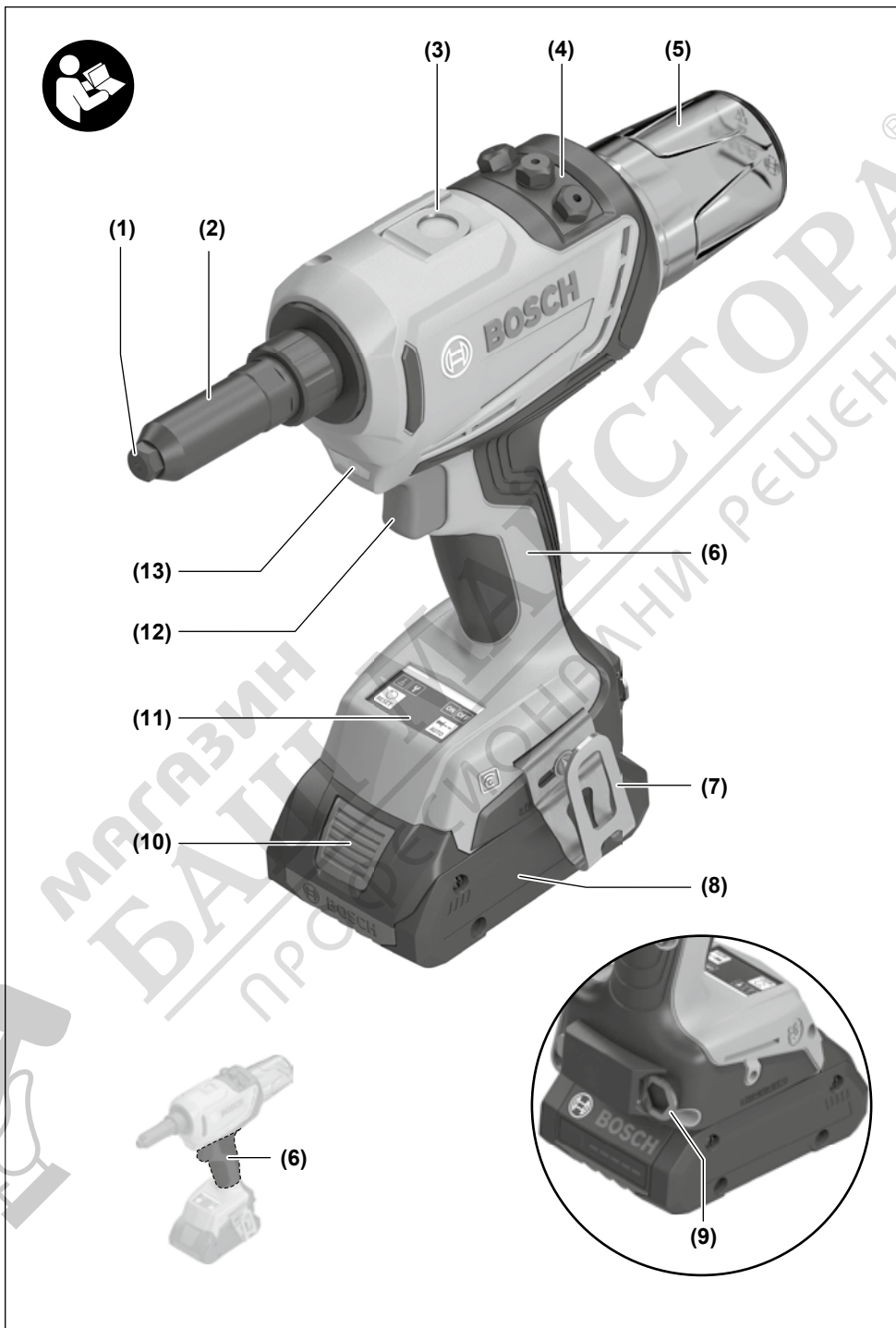
**lt** Originali instrukcija

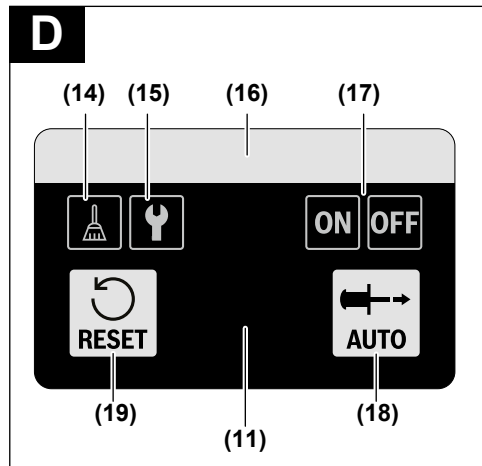
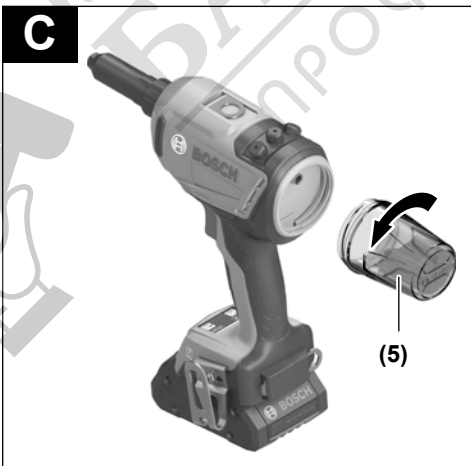
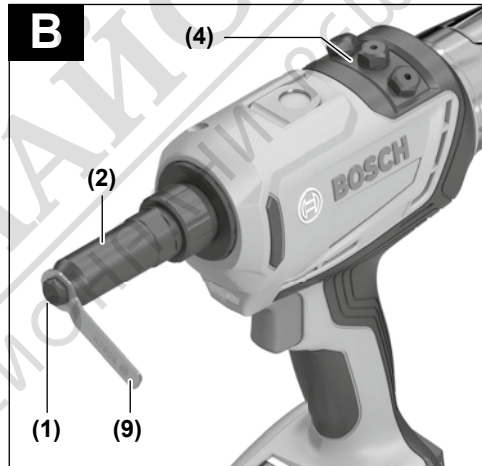
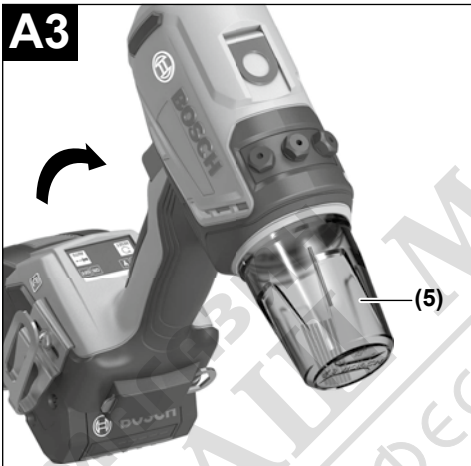
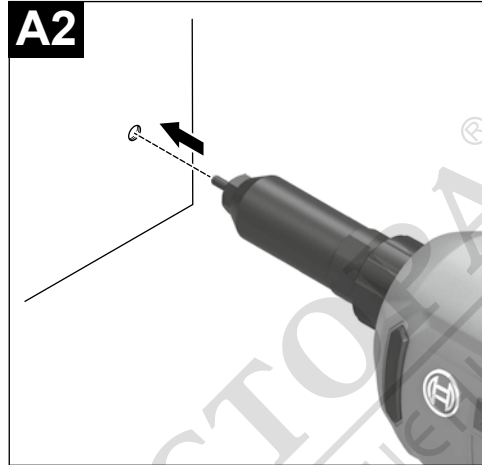
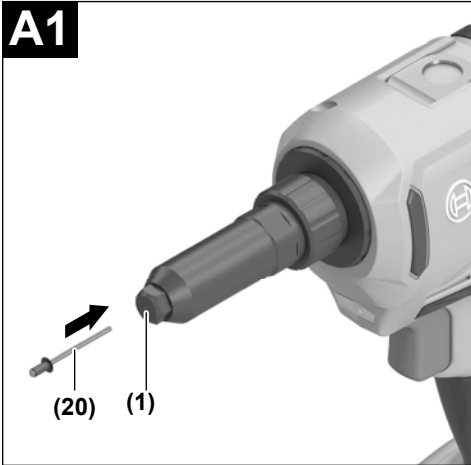
**ko** 사용 설명서 원본

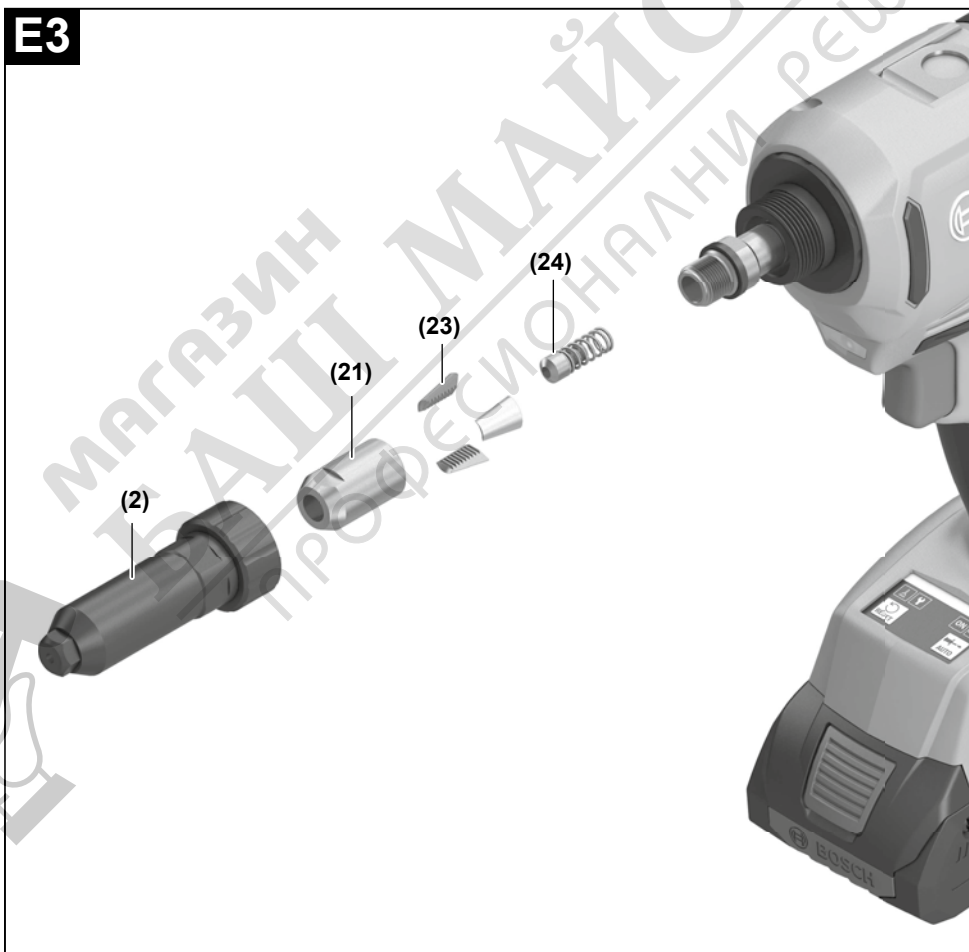
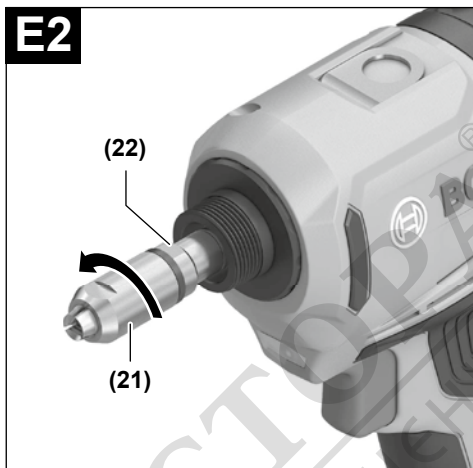
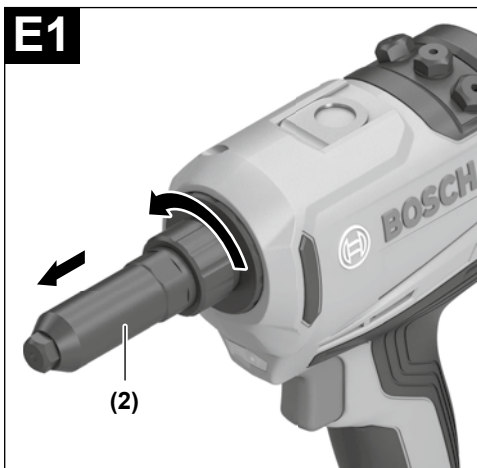
**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی









### Май multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Акумуляторii литиу-ион рекомандаți respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Акумуляторii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediații акумуляторii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel акумуляторul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

### Eliminare



Sculele electrice, акумуляторii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și акумуляторii/ bateriile în gunoii menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумуляторii/bateriile defecti/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

### Акумуляторii/baterii:

#### Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 187).

## Български

### Указания за сигурност

#### Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумуляторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасна разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачане на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или**

усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звената.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звената.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспираци-

онна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

#### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

#### Указания за безопасност за пистолети за нитове

- ▶ **Не насочвайте при работа пистолета за нитове към хора или към себе си и не работете без материал за занитване.** Нитът може да се изхвърли от пистолета и да причини наранявания.
- ▶ **Не работете без уловителен съд.** Остатъците се изхвърлят от пистолета за нитове назад и могат да причинят наранявания.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Внимание! При ползването на електроинструмент с Bluetooth® може да възникне смущение по други уреди и съоръжения, самолети и медицински уреди (напр. пейсмейкъри, слухови апарати).** Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте електроинструмента с Bluetooth® в близост до медицински уреди, бензиностанции, химични съоръжения, зони с опасност от експлозия и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте електроинструмента с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителна работа в непосредствена близост до тялото.

Наименованието Bluetooth® както и графичните елементи (лога) са регистрирани търговски марки на фирма Bluetooth SIG, Inc. Ползването на това наименование и на графичните елементи от фирма Robert Bosch Power Tools GmbH става по лиценз.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



**Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца.** Бутонните батерии са опасни.

- ▶ **Бутонните батерии не бива никога да се гълтат или да се вкарват в други отвори на тялото.** Ако има съмнение, че е била глътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, **потърсете незабавно лекарска помощ.** Глътането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **При смяна на бутонната батерия внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

## Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

### Символи и тяхното значение



Протоколирането на данни е активирано в настоящия електроинструмент.

### Символи и тяхното значение



Свързан в мрежа електроинструмент с интегрирана *Bluetooth* технология

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за поставяне на глухи нитове.

Данните и настройките на електроинструмента се предават от интегрирания *Bluetooth*® Low Energy модул посредством *Bluetooth*® радиотехнология между електроинструмента и мобилно крайно устройство.

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Мундшук
- (2) Покривна втулка
- (3) Окачващ пръстен
- (4) Дено за мундшук
- (5) Улавящ контейнер (за счупени занитващи дорници)
- (6) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (7) Клипс за колан
- (8) Акумулаторна батерия<sup>a)</sup>
- (9) Гаечен ключ
- (10) Бутон за отключване на акумулаторната батерия<sup>a)</sup>
- (11) Потребителски интерфейс
- (12) Пусков прекъсвач
- (13) Светодиодна работна светлина
- (14) Индикация за напомняне за почистване на затегателните челюсти (потребителски интерфейс)
- (15) Индикация за напомняне за проверка на затегателните челюсти (потребителски интерфейс)
- (16) Индикатор за състоянието на електроинструмента (потребителски интерфейс)
- (17) Индикатор за работни режими (потребителски интерфейс)



- (18) Бутон **AUTO** за избор на работен режим (потребителски интерфейс)
- (19) Бутон **RESET** за нулиране на индикацията за напомняне (потребителски интерфейс)
- (20) Глух нит<sup>b)</sup>
- (21) Втулка на затегателните челюсти
- (22) Повърхност за ключоци
- (23) Затегателни челюсти
- (24) Притискаща пружина
- a) **Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**
- b) **стандартен инструмент (не е включен в окомплектовката)**

### Технически данни

Акумулаторен занитващ пистолет		GRG 18V-16 C
Каталожен номер		<b>3 601 JK5 ...</b>
Ход	mm	25
Притегляща сила	N	16000
Тегло съгласно EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>	kg	2,0 ... 3,0
Разрешена температура на околната среда		
– При зареждане	°C	0 ... +35
– При работа и при складиране	°C	-20 ... +50
Препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE 18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
<b>Пренасяне на данни</b>		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) <sup>B)</sup>
Максимален диапазон на сигнала	m	30 <sup>C)</sup>
Използвана честотна лента	MHz	2400–2483,5
Изходяща мощност	mW	< 1
<b>Захранване с енергия Bluetooth® Low Energy модул</b>		
Бутонна батерия		3-V литиева батерия, CR 2450

### Акумулаторен занитващ пистолет GRG 18V-16 C

Експлоатационна продължителност бутонна батерия	Години	5
ок.		

- A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **GBA 18V 1.5Ah** и **GBA 18V 12Ah**.
- B) Мобилните устройства трябва да са съвместими с *Bluetooth® Low Energy* (версия 4.2) и да поддържат профила *Generic Access Profile (GAP)*.
- C) Обхватът може да се изменя в широки граници в зависимост от конкретните условия, включително от използваното устройство. В затворени помещения и през метални прегради (напр. стени, шкафове, куфари и др.п.) обхватът на *Bluetooth®* сигналът може да бъде значително по-малък.

### Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания от електроинструмента звуков натиск обикновено възлиза на **73,5 dB(A)**. Неопределеност K = 3 dB. Равнището на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-1**:

$$a_h = 1,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

### Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия

електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

### Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.



### Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

### Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

## Работа

### Подходящи комбинации глух нит/мундшук

Използването на непредвидена в долната таблица комбинация може да доведе до лошо закрепване или функционална повреда на електроинструмента.

Глух нит		Мундшук	
Размер	Занитващ дорник	Обозначение	Диаметър на отвора на диска
∅ 3,0 mm (1/8")	∅ 2,00–2,15 mm	3.0/3.2	∅ 2,3–2,4 mm
∅ 3,2 mm (1/8")	∅ 1,85–2,15 mm		

### Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Глух нит		Мундшук	
Размер	Занитващ дорник	Обозначение	Диаметър на отвора на диска
∅ 4,0 mm (5/32")	∅ 2,35–2,80 mm	4.0	∅ 2,7–2,8 mm
∅ 4,8 mm (3/16") ∅ 5,0 mm (3/16")	∅ 2,77–3,50 mm ∅ 2,95–3,50 mm	4.8/5.0	∅ 3,3–3,4 mm
∅ 6,0 mm (1/4") ∅ 6,4 mm (1/4")	∅ 3,40–3,50 mm ∅ 3,71–4,00 mm	6.4	∅ 4,6–4,7 mm

### Поставяне на глух нит (вж. фиг. А1–А3)

- Подгответе обработваните детайли, които ще се свързват. Ако още няма отвори, разпробийте обработваните детайли.
- Изберете подходящ мундшук **(1)**. Завийте мундшуката върху покривната втулка **(2)** и затегнете с гаечния ключ **(9)**.
- Изберете с бутон **AUTO (18)** желният работен режим (вж. „Избор на работен режим“, Страница 193).
- Вкарайте занитващия дорник на глухия нит **(20)** в мундшуката **(1)**.
- Хванете здраво електроинструмента и натиснете глухия нит в отвора.
- Натиснете според работния режим пусковия прекъсвач **(12)** и изчакайте докато занитващият дорник не се счупи.
- Завъртете електроинструмента назад, така че занитващият дорник да може да падне в улавящия контейнер **(5)**.

**Указание:** След поставяне на глухия нит се уверете, че счупеният занитващ дорник е паднал в улавящия контейнер, преди да поставите следващия глух нит.

### Смяна на мундшуката (вж. фиг. В)

В депото за мундшук **(4)** има мундшукци в три различни размера, така че да могат да се сменят бързо.

- Развийте мундшуката **(1)** с гаечния ключ **(9)** от покривната втулка **(2)**.
- Завийте новия мундшук и го затегнете с гаечния ключ **(9)**.

### Изпразване на улавящия контейнер (вж. фиг. С)

Изпразвайте улавящия контейнер **(5)** за счупени занитващи дорници винаги преди да се напълни докрай, за да избегнете блокирания.

- Развийте улавящия контейнер **(5)** обратно на часовника.
- Изпразнете улавящия контейнер **(5)** в подходящ контейнер за рециклиране или отпадъци.
- Отново затегнете улавящия контейнер **(5)** по посока на часовника върху електроинструмента.

### Потребителски интерфейс (вж. фиг. D)

Потребителският интерфейс **(11)** служи за избиране на работния режим, както и за индикация на състоянието на електроинструмента.

Индикатор на статуса (16)	Значение
-	Електроинструмент изключен
Зелено	Електроинструмент включен и готов за работа
Жълто	Съобщение за предупреждение
Червено	Съобщение за грешка
Синьо (мига)	Пренасяне на данни

### Индикация за напомняне за проверка/почистване на затегателните челюсти

- Ако индикацията за напомняне **(15)** или **(14)** светне, трябва да проверите затегателните челюсти **(23)**.
- При необходимост почиствете затегателните челюсти (вж. „Почистване на затегателните челюсти (вж. фиг. Е1–Е3)“, Страница 195).
- Нулирайте индикацията за напомняне едва след като сте проверили затегателните челюсти. Натиснете и задръжте за цела бутона **RESET (19)** за две секунди.

### Избор на работен режим

С бутон **AUTO (18)** можете да избирате между два работни режима.

- Работен режим **AUTO ON:**  
За поставяне на глух нит натиснете пусковия прекъсвач **(12)** за кратко и го отпуснете. Процедурата по занитване се приключва автоматично.

**Предимство:** Комфортно занитване

- Работен режим **AUTO OFF:**  
За поставяне на глух нит задръжте пусковия прекъсвач **(12)** натиснат докато глухият нит не се постави напълно и занитващият дорник не се счупи. След това отпуснете пусковия прекъсвач, за да завършите процеса на занитване

**Предимство:** Бързо занитване (според използваната комбинация глух нит/мундшук)

## Указания за работа

- ▶ Електронинструментът с вграден *Bluetooth® Low Energy* модул е снабден с радиопредавател. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.
- ▶ В области, в които *Bluetooth®* радиотехнологията не бива да се използва, трябва да изключите *Bluetooth® Low Energy* модула през приложението.

### Светодиодна работна светлина

Светодиодната работна светлина (13) подобрява видимостта в непосредствената зона на работа. Тя се включва автоматично при натискане на пусковия прекъсвач (12).

### Приспособление за окачване

С окачващия пръстен (3) можете да закрепите електронинструмента върху приспособление за окачване (напр. производствена линия).

- Завъртете за целта окачващия пръстен (3) нагоре.
- ▶ Редовно проверявайте състоянието на окачващия пръстен и куката на приспособлението за окачване.

### Клипс за колан

С клипса за колан (7) можете удобно да окачите електронинструмента на колана си.

## Комуникационни функции

### Системни предпоставки за използване на приложението

#### Системни предпоставки

Мобилно крайно устройство (таблет, смартфон)	Android 6.0 (и по-висока) iOS 11 (и по-висока)
--	---



### Инсталация и конфигуриране на приложението

За да можете да използвате функциите за свързване, трябва първо да инсталирате специфичното според крайното устройство приложение.

- Изтеглете приложението през съответния магазин за приложения (Apple App Store, Google Play Store).

**Указание:** Изисква се потребителски профил при съответния AppStore.

### Съобщения за неизправност

Проблем	Индикатор (вж. фиг. D)	Цвят на индикатора	Причина	Помощ
Съобщение за предупреждение		Жълто	Затегателни челюсти (23) замърсени	– Почистете затегателните челюсти (23)
		Жълто	Затегателни челюсти (23) износени	– Проверете затегателните челюсти (23) и при нужда ги сменете

Име на приложение	iOS	Android
Bosch Toolbox		

- След това в приложението изберете менюто **MyTools** или **Connectivity**.
- На дисплея на мобилното Ви устройство се показват необходимите последващи стъпки, за да изградите връзка между електронинструмента и мобилното устройство.

### Пренасяне на данни през *Bluetooth®*











Интегрираният *Bluetooth® Low Energy* модул изпраща на редовни интервали от време сигнал. В зависимост от средата е възможно да бъдат необходими няколко интервала на излъчване, докато бъде разпознат електронинструментът. Ако електронинструментът не бъде разпознат, проверете следното:

- Дали разстоянието до мобилното устройство не е твърде голямо?  
Намалете разстоянието между мобилното устройство и електронинструмента.
- Дали бутонната батерия на интегрирания *Bluetooth® Low Energy* модул е твърде слаба или изтощена?  
Свържете се с оторизирана клиентска служба за Bosch електронинструменти за смяна на бутонната батерия.
- Изключете *Bluetooth®* на Вашето мобилно устройство и отново го включете.  
Проверете дали електронинструментът сега се разпознава.

### Функции в комбинация с електронинструмента

В комбинация с *Bluetooth® Low Energy* модула разполагате със следните възможности за свързване на електронинструмента:

- Регистриране и персонализиране
- Проверка на статуса, подаване на съобщения за предупреждение и грешка
- Обща информация и настройки (напр. интервал на напомняне за проверка на затегателните челюсти)
- Управление

Проблем	Индикатор Toolbox прило- жение	Цвят на инди- ка- тора	Причина	Помощ
Съобщение за предупреждение		Жълто	Затегателни челюсти (23) замърсени	– Почистете затегателните челюсти (23)
		Жълто	Затегателни челюсти (23) износени	– Проверете затегателните челюсти (23) и при нужда ги сменете
		Жълто	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия (8) е слабо	– Сменете акумулаторната батерия (8) или я заредете
		Жълто	Акумулаторната батерия (8) е почти прегряла	– Сменете акумулаторната батерия (8) <i>или</i> – Изключете електроинструмента и го оставете да се охлади за 3–5 min докато индикаторът на статуса (16) не светне в зелено
		Жълто	Електрониката е почти прегряла	– Изключете електроинструмента и го оставете да се охлади докато индикаторът на статуса (16) не светне в зелено
		Жълто	Затегателните челюсти (23) не са в работна позиция/позиция на покой	– Натиснете пусковия прекъсвач (12), за да преместите затегателните челюсти (23) обратно в работна позиция/позиция на покой
Съобщение за грешка		Червено	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия (8) е критично	– Веднага сменете акумулаторната батерия (8) или я заредете
		Червено	Акумулаторната батерия (8) е прегряла	– Веднага сменете акумулаторната батерия (8) <i>или</i> – Изключете електроинструмента веднага и го оставете да се охлади за 3–5 min докато индикаторът на статуса (16) не светне в зелено
		Червено	Електрониката е прегряла	– Изключете електроинструмента веднага и го оставете да се охлади докато индикаторът на статуса (16) не светне в зелено
		Червено	Затегателните челюсти (23) са блокирали	– Почистете затегателните челюсти (23) и при нужда ги сменете

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

### Почистване на затегателните челюсти (вж. фиг. E1–E3)

- Свалете покривната втулка (2) обратно на часовника от електроинструмента.
- Задръжте контра с гаечен ключ (16 mm) върху повърхността за ключ (22) и разхлабете втулката на затегателните челюсти (21).
- Издърпайте втулката на затегателните челюсти (21). По този начин затегателните челюсти (23) и притискащата пружина (24) са свободно достъпни.
- Почистете затегателните челюсти (23) и притискащата пружина (24) от прах и метални стружки.
- При нужда сменете затегателните челюсти (23).

- Сглобете отново всички компоненти в обратна последователност.

#### Смяна на интегрираната бутонна батерия

Bluetooth® Low Energy модулт съдържа бутонна батерия. Ако бутонната батерия е твърде слаба или изтощена, ще бъдете уведомени чрез **Bosch Toolbox**. Смяната на бутонната батерия трябва да се извърши от Bosch или от упълномощена клиентска служба за електроинструменти на Bosch.

- ▶ **Внимание: Винаги заменяйте бутонната батерия с друга от същия тип.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.

#### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

#### Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирани се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така,

че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

#### Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!



#### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

#### Акумулаторни или обикновени батерии:

##### Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 196).

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

##### ⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

##### Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).



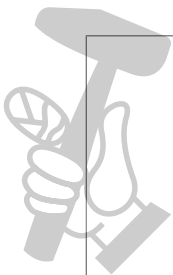
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7R1 (2022.07) PS / 287



1 609 92A 7R1



de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu

МАСТЕРИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ